

УДК 316.7

О влиянии современной культуры на язык молодежи

Помигуева Екатерина Анатольевна

Кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры философии,

Южный федеральный университет

344065, Российская Федерация, Ростов-на-Дону, Днепровский переулок, 116;

e-mail: pomigueva@mail.ru

Аннотация

Объектом изучения данного исследования является язык молодежной субкультуры (молодежный сленг), воспроизведенный в устной речи, периодической печати и в сети Интернет. Целью исследования является выявление и описание функционального аспекта языка молодежных субкультур; выявление закономерностей влияния процессов, происходящих в современном обществе на пополнение словарного состава молодежного языка. Поставленная цель обусловила решение следующих задач: раскрыть и описать специфические особенности, закономерности появления и распространения молодежного сленга, его места и роли в культуре современной молодежи, выделить основные источники пополнения словарного состава молодежного сленга. Для решения данных задач были использованы следующие методы: описательный метод, включающий приемы наблюдения над живой речью носителей языка в начале XXI века, интерпретации сопоставления, тематического обобщения и классификации анализируемого материала; метод сплошной выборки языкового материала из публицистических текстов СМИ, учет взаимодействия сленгизмов с другими языковыми единицами. Актуальность исследования не вызывает сомнения: современное общество обновляется каждый день, реагируя на изменения, происходящие в мире, быстрее всего на эти изменения отзывается молодежь, что находит отражение в языке этой субкультуры. Теоретическая значимость настоящего исследования состоит в системном рассмотрении организации молодежного языка, источников его пополнения, вопросов формирования условий, способствующих появлению и распространению языковых единиц, характерных для информационного общества.

Для цитирования в научных исследованиях

Помигуева Е.А. О влиянии современной культуры на язык молодежи // Культура и цивилизация. 2017. Том 7. № 5А. С. 89-96.

Ключевые слова

Молодежный сленг, жаргон, современная культура, взаимодействие языка и культуры, интернет-коммуникация.

Введение

Известно, что язык – это орудие, формирующее личность. Человек с рождения воспитывается языком и заложенной в нем культурой, перешедшей к нам по наследству от предков. Язык развивается вместе с человечеством, реагируя на появление новых технологий, новых ценностей.

Обоснование социальных категорий языка принадлежит еще В. Гумбольдту, он одним из первых отметил способность языка формироваться только в обществе [Гумбольдт, 1985, 356], но исследователь больше уделяет внимание аспекту речевой деятельности, чем языку.

Современные ученые продолжают традиции рассмотрения взаимодействия языка и культуры. По мнению Г.П. Нецименко, язык является важнейшим средством объективации культуры, активно участвующим во всех этапах духовного освоения действительности: при производстве и хранении духовных ценностей, при их распространении и восприятии [Нецименко, 2002, 35].

Начало третьего тысячелетия – время кардинальных изменений в жизни общества. И особо этим изменениям подвержены представители молодого поколения. Именно молодежь способна быстрее реагировать на трансформирующиеся условия жизни, а в кризисные моменты склонна к расшатыванию идеалов, приводящему к утрате нравственности, духовности, общей культуры и языковой культуры, в частности.

Молодежный сленг. Исследования отечественных и мировых ученых

Молодежный язык и молодежная культура, появляясь в связи с определенными потребностями молодых людей социализироваться и при этом активно заявить о себе, значительно меняются каждые два-три года¹, отражая специфику жизни каждого поколения, выступая средством групповой идентификации и разграничения разных групп молодежи, формой самовыражения. Появляются новые языковые средства, позволяющие наиболее емко и безошибочно передать настроение, переживания, мысли, впечатления молодых людей.

Термин сленг появился в отечественной науке не так давно, но многие исследования посвящены изучению данного феномена. Ряд ученых (В.М. Мокиенко [Мокиенко, 2000], Т.Г. Никитина [Никитина, 1996], Л.И. Скворцов [Скворцов, 1998], А.И. Мазурова [Мазурова, 1988], Кудинова Н.А. [Кудинова, 2010] и др.) считает молодежный сленг составной частью жаргона. В.С. Елистратов [Елистратов, 1995] объединяет понятия арго, жаргон и сленг в общую группу арго. В.М. Шапошников [Шапошников, 1996], напротив, разграничивает понятия арго и жаргон, а сленг считает самостоятельным термином, ну а И.Р. Гальперин [Гальперин, 1956] и вовсе отрицает существование понятия сленг.

На наш взгляд, молодежный сленг – это средство общения поколения в возрасте от 12 до 22 лет, помогающее противопоставить себя официальной системе, выразить свои мысли, казаться «своим» в молодежном коллективе. Язык молодежной субкультуры всегда экспрессивен, отличается разговорной, иногда грубо-фамильярной окраской, он лаконичен и, в то же время, очень информативен.

Оснований применения молодыми людьми средств сленга может быть немало. Немецкий лингвист и педагог Г. Эманн полагает, что тому есть несколько причин [Ehmann, 1991, 16].

¹ объясняется это динамикой самой социальной группы: дети быстро взрослеют.

Прежде всего, это потребность молодежи в независимости, желание отдалиться, обособиться от окружающего мира, выразить свой протест против языковых и социальных норм; это и необходимость неформальных, непринужденных, раскрепощенных условий общения, и стремление выражаться оригинально, красочно, озорно, забавно, и, в тоже время, склонность к соблюдению речевых правил привычной среды, доминирующих тенденций, желание не выделяться из коллектива; это и потребность изобрести что-то необычное, свое, персональное, создать удобные лаконичные и одновременно ёмкие языковые средства, отличающиеся от возможностей литературного языка. Наконец, потребность молодого поколения «излить душу», произвести «эмоциональную разрядку» в моменты стрессовой ситуации.

Некоторые условия, способствующие появлению и распространению средств молодежного сленга

В последние годы произошли качественные изменения в культуре в целом и в языковой культуре, в частности. Наряду с естественными проявлениями словотворчества формируются условия, которые способствуют появлению и распространению средств молодежного сленга, характерных для сознания современного информационного общества.

К этим условиям, прежде всего, можно отнести такой процесс, как глобализация – переход к новому типу общества, имеющему стандартизированные потребности и способы их удовлетворения, постоянно приспособляющемуся к стремительным трансформациям во всех сферах общественной деятельности.

Одним из проявлений этого процесса можно назвать использование в речи англицизмов, которое стало своеобразной манерой поведения, продиктованной появившимися в среде молодежи стандартами, идеалами. Используя в своей речи английские заимствования, молодежь в некоторой степени приближается к этим идеалам, приобщается к американской культуре, образу жизни. Пожалуй, заимствования являются самым распространенным способом пополнения молодежного сленга, вот лишь некоторые примеры: «рофлить» – «хохотать, веселиться, шутить» (от англ. аббревиатуры ROFL - rolling on the floor laughing – «катаюсь по полу от смеха»), «хейтер» – враг, недруг, склочник, тот, кто придирается к любой мелочи, даже если все сделано хорошо (от англ. hate – «ненависть»), «холивар/холивор» – обозначение горячих споров среди представителей конкурирующих направлений, стилей, идеологий (от англ. holy war – «Священная война»), «чекнуть» – «посмотреть, проверить» (от англ. check – «проверить»), «на изи» – «легко» (от англ. easily – «без труда, легко»), «пруфить» – доказывать (от англ. proof – «доказательство») и т.п.

Интересно, что стилистически нейтральные в английском языке слова, оказавшись в языке российских молодых людей, получают иронически-пренебрежительную окраску [Кудинова, 2010, с.10]. К примеру, «агриться – злиться» (от англ. angry – «сердитый»), «дропнуть» – «разорвать отношения с кем-либо» (от англ. drop – «падать, бросать, ронять»), «флексить» – 1) показывать свои амбиции, хвастаться своим материальным положением, считать себя лучше других, 2) танцевать, двигаться под музыку (от англ. flex – «сгибать»), «низкий флекс» – немодный, небогатый, «юзать» – «использовать» (от англ. use – «использовать»), «сделать по фасту» – «быстро» (от англ. fast – «быстро»), «лайтовый» – легкий, простой (от англ. light – «легко»).

Еще одним условием, способствующим появлению новых языковых средств молодежного сленга можно считать виртуализацию современного общества – расширение визуального

компонента восприятия мира, активацию образного мышления, напрямую зависящих от увеличивающихся с каждым днем возможностей мультимедийных технологий. Сегодня никого не удивляют электронные деньги, книги, друзья, сигареты и т.д. Молодые люди первыми воспринимают технические и социальные новшества и дают им разговорные наименования: «шипперить» – «создавать романтические отношения между героями фанфика (несуществующими героями)» (ср. англ. relationship – «отношения»), «вейпер» – «человек, курящий электронную сигарету», «парить» – «курить электронную сигарету» и т.п.

Неразрывно связана с процессом виртуализации компьютеризация современного общества. Компьютерная коммуникация давно стала неотъемлемой составляющей жизни каждого человека, что делает компьютер одним из основных средств воздействия на пользователей, наполняя содержание компьютерно-опосредованной коммуникации массовыми представлениями и ценностями. Общение в сети Интернет накладывает свой отпечаток на появление новых слов и выражений в молодежной среде. В социальных сетях часто можно встретить выражения типа «го в конфу» или «давайте в конфу», таким сообщением пользователь приглашает других присоединиться к конференции (от лат. confer – «собирать в одно место»), то есть к беседе, рассчитанной на несколько человек, к которой может присоединиться любой приглашенный пользователь. Достаточно часто употребляется слово «шпилить» – то есть играть в компьютерную игру (от нем. Spielen – играть), «Хайпожор» (от англ. hype – обман, надувательство) – «человек, который старается направить самые обсуждаемые темы в сети Интернет или за ее пределами на самого себя, тем самым увеличить себе просмотры, рейтинги, привлечь рекламодателей». В роликах крупнейшего глобального видеоархива «You Tube» стало популярным слово «челлендж», – то, что трудно выполнить, то, что не каждый сможет повторить, различные необычные трюки², вызов другими словами³.

В начале третьего тысячелетия доминирующую роль в формировании образа окружающей действительности играют средства массовой информации. Телевидение, радио, газеты, журналы и, наконец, в большей степени Интернет каждый день дают почву молодому поколению для словотворчества: «альфач» – «человек, уверенный в себе»; «лакшери» – «престижный», «ванговать» – «предсказывать, угадывать» и т.п. Причем многие привычные общеупотребительные слова приобретают новое значение, например, слово «баян» в русскоязычной сети Интернет часто употребляется в выражениях «запостить баян», то есть «запустить давно всем известную новость или шутку». Своим происхождением слово обязано анекдоту «хоронили тещу, порвали два баяна», чрезвычайно популярному в определенное время на одной из отечественных радиостанций и на сервере auto.ru (в разделе Авто Юмор), надоевшего слушателям и участникам сообщества ввиду частого повторения.

Немало поводов для появления новых слов дают современные музыкальные исполнители. Например, слово «Эшкере» в последнее время стало популярным в молодежной среде, происходит оно от английского словосочетания «Lets get it» (трансформированное в «Let's giret»), хотя ничего общего по звучанию, казалось бы, с этим словосочетанием не имеет. Но так услышали эти слова поклонники творчества американского рэпера Lil Pump и появилось слово «Эшкере» - «давай, возьми это», позже оно приобрело более широкий смысл: «давай, сделай это».

² Например, «бутылка челлендж»

³ Чему не противоречит происхождение слова: от англ. challenge – бросать вызов

«Информационное поле современной молодежи складывается не только из той информации, которая поступает из СМИ. Источниками информации об окружающем мире может служить также референтная группа молодого человека (друзья, знакомые, родственники), книги, фильмы и т.д. Как правило, молодые люди быстро определяются со своими пристрастиями в этой сфере, выбирая то, что близко именно им. Молодежь смотрит в основном то, что выпускает отечественная и зарубежная киноиндустрия, а читает то, что продают с прилавков книжных магазинов. Таким образом, круг интересов молодых людей ограничивается тем, что предлагает массовая культура» [Кудинова, 2010, с.17].

Нужно отметить, что сегодня телевизионное вещание переполнено сериалами, документальными программами криминального содержания о жизни представителей преступного мира, о борьбе с этой частью общества. И не удивительно, что и в речи молодежи появляется криминализированная лексика: «поясни за шмот» – «требование обосновать наличие конкретной одежды или какого-нибудь атрибута»⁴, забить – «отказаться от чего-нибудь, что-то пропустить, или пожелание перестать волноваться», «вчес» – «обман, ввод в заблуждение», «фарту масти» – пожелание удачи.

Современная киномультииндустрия также служит источником вдохновения молодежи: «Слоупок» – один из покемонов (героев одноименного японского мультипликационного сериала), очень медлительное розовое существо, отдаленно похожее на бегемота. В молодежной среде так называют людей, которые отличаются медленным мыслительным процессом, например, в интернете – это пользователи, размещающие в сети новость, которую уже все обсуждали неделю назад, в этом случае можно встретить выражение: «слоупок, ты таааакой меееедленный».

Сегодня молодых людей трудно представить без мобильного телефона, одного из основных средств коммуникации, которая чаще всего происходит при помощи sms-сообщений. Очевидно, что воздействие новой формы общения на сознание молодого поколения нельзя игнорировать. Неслучайно в обиход вошел термин «Поколение текстинга» [Thurlow, www; Володина, 2011; Мешкова, 2012]. Постоянно ускоряющийся темп жизни диктует свои условия в том числе и к коммуникации, основными ее характеристиками становятся: быстрота, лаконичность, сжатость. Поскольку объем sms-сообщения ограничен, нужно уложить максимум содержания в минимум текста. Появляются новые слова, которые впоследствии активно используются молодежным сообществом и в других сферах деятельности: «сябки» – «спасибо», «челкастый» – «человек, носящий челку, как элемент образа молодежной субкультуры типа эмо», «инфосотка» – «точная стопроцентная информация», «ХБ» – «день рождения» (от англ. Happy Birthday), «Дбз»⁵ – «договорились», «ОБС»⁶ – «непроверенный или недостоверный источник» и т.п. Иногда общение переходит в языковую игру, из соображений экономии или из озорства в слова вставляются цифры или, наоборот, в числовые обозначения буквы: 24 на 7 – «постоянно, все время», 2к17 – «2017 год».

Общая критическая обстановка сленговой культуры приводит к комизму – довольно значительная часть слов имеет шуточный оттенок: «ламповая» – «идеальная», «няша» – «милая», «сасный» – «крутой», «орать» – «очень сильно смеяться», «потрачено» – «все

⁴ ср. в жаргоне наркоманов: *забить* – наполнить косяк марихуаной, в бандитском жаргоне: *забить* – принять окончательное решение, договориться о встрече»

⁵ От «добазарились»

⁶ аббревиатура «одна бабка сказала»

испорчено». Юмор в слове строится на конфликте смыслов, на несурзности столкновения того, что в норме несопоставимо. Раскрывая нелогичность нелепого в слове, человек испытывает удовлетворение, ему становится смешно.

Заключение

Таким образом, трансформация современного общества, безусловно, оказывает влияние на жизнедеятельность молодого поколения, и язык современной молодежи пополняется постоянно: все, что ее интересует: трудовой или учебный процесс, поведение, коммуникация, отношения между людьми – получает субъективную оценку и соответствующую номинацию.

Молодые люди чаще всего не изобретают абсолютно новую лексику, они переосмысливают уже имеющиеся лексические единицы и придают им новое значение, причем большая часть слов и выражений недолговечна и бесследно исчезает, некоторые из них оказываются позже общепринятыми.

Библиография

1. Володина К.А. Лингвистическая оценка текстинга и его основных функций // Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика». 2011. № 4. С. 22-26.
2. Гальперин И.Р. О термине «сленг» // Вопросы языкознания. 1956. № 6. С. 107-114.
3. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. М.: Прогресс, 1985. 379 с.
4. Елистратов В.С. Русское арго в языке, обществе и культуре // Русский язык за рубежом. 1995. №1. С. 16.
5. Кудинова Н.А. Функциональный аспект языка молодежной субкультуры начала XXI века: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Тула: ТГПУ, 2010. 20 с.
6. Мазурова А.И. Словарь сленга, распространённого среди неформальных молодежных объединений // Психологические проблемы изучения неформальных молодежных объединений. М., 1988. 160 с.
7. Мешкова Л.Н. Текстинг как явление современной культуры // Известия ПГУ им. В.Г. Белинского. 2012. № 5. С. 49-53.
8. Мокиенко В.М. Большой словарь русского жаргона: 25000 слов, 7000 устойчивых сочетаний. СПб.: Норинт, 2000. 717 с.
9. Нецименко Г.П. Язык как средство трансляции культуры. М.: Наука. 2002. 478 с.
10. Никитина Т.Г. Так говорит молодежь: Словарь сленга: По материалам 70-90-х годов. М. 1996. 592 с.
11. Скворцов Л.И. Русский язык. Энциклопедия. М.: Дрофа, 1998. 129 с.
12. Шапошников В.Н. Новое в русском языке. Морфология. Словообразование. Шуя. 1996. 84 с.
13. Ehmman H. Oberaffengeil: ein Lexikon der Jugendsprache. München: Bech, 1991.
14. Thurlow C. Generation Txt. The sociolinguistics of young people's text-messaging. URL: <http://www.txt2nite.com/generation-txt-the-sociolinguistics-of-young-peoples-text-messaging.htm>

About influence of modern culture on youth language

Ekaterina A. Pomigueva

PhD in Philology,

Associate Professor,

Southern Federal University,

344065, 116 Dneprovskii lane, Rostov-on-Don, Russian Federation;

e-mail: pomigueva@mail.ru

Ekaterina A. Pomigueva

Abstract

The youth language has a number of peculiarities and differences from other existing social varieties of language. This is, first of all, the rapid variability of youth slang. This is due to rapid changes in the life of society and the constant renewal of the composition of the youth group. Traditionally, the following are the reasons for the emergence of a youth language: the opportunity to express protest; the desire to close from the outside world; striving for persuasiveness; need for a relaxed atmosphere of communication; originality; novelty; emotional discharge; shocking; economy of language means. The youth language exists on the basis of common vocabulary and grammar, it constantly evolving, borrowing elements from other languages, slang declassified elements, etc. The article deals with the influence of modern tendencies of globalization, virtualization, and computerization of society on the language of young people. The materials in this study are popular lexical units that are created by Russian-speaking young people. The transformation of modern society certainly influences the life of the younger generation, and the language of modern youth is constantly replenished: everything that interests it: labor or educational processes, behavior, communication, relations between people receive a subjective assessment and a corresponding nomination. Young people often do not invent a completely new vocabulary, they rethink the already existing lexical units and give them a new meaning, with most of the words and expressions short-lived and completely disappearing, some of which later turn out to be generally accepted.

For citation

Pomigueva E.A. (2017) O vliyanii sovremennoi kul'tury na yazyk molodezhi [About influence of modern culture on youth language]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 7 (5A), pp. 89-96.

Keywords

Youth slang, modern culture, interaction of language and culture, Internet communication.

References

1. Ehmann H. (1991) *Oberaffengeil: ein Lexikon der Jugendsprache*. München: Bech.
2. Elistratov B.C. (1995) Russkoe argo v yazyke, obshchestve i kul'ture [Russian argo in language, society and culture]. *Russkii yazyk za rubezhom*. [Russian language abroad], 1, p. 16.
3. Galperin I.R. (1956) O termine «sleng» [On the term "slang"], *Voprosy yazykoznaniiya* [Questions of linguistics], 6, 107-114.
4. Humboldt W. (1985) *Yazyk i filosofiya kul'tury* [Language and philosophy of culture], Moscow: Progress Publ.
5. Kudinova N.A. (2010) Funktsional'nyj aspekt yazyka molodezhnoi subkul'tury nachala XXI veka. Doct. Dis. [Functional aspect of the language of youth subculture of the beginning of the XXI century. Doct. Dis.]. Tula: TSPU.
6. Mazurova A.I. (1988) Slovar' slenga, rasprostranjonogo sredi neformal'nyh molodezhnyh obedinenii [Dictionary of slang, distributed among informal youth associations]. In: *Psihologicheskie problemy izucheniya neformal'nyh molodezhnyh obedinenii* [Psychological problems of studying informal youth associations]. Moscow.
7. Meshkova L.N. (2012) Teksting kak yavlenie sovremennoi kul'tury [Texting as a phenomenon of modern culture] *Izvestiya PGU im. V.G. Belinskogo*. [Bulletin of the PSU], 5, pp. 49 -53.
8. Mокienko V.M. (2000) *Bol'shoi slovar' russkogo zhargona*. [A large dictionary of Russian yargon]. St. Petersburg: Norint Publ.
9. Neshchimenko G.P. (2002) *Yazyk kak sredstvo translyatsii kul'tury*. [Language as a means of cultural transmission]. Moscow: Nauka Publ.
10. Nikitina T.G. (1996) *Tak govorit molodezh': Slovar' slenga: Po materialam 70-90-h godov*. [So says the youth: Dictionary of slang: Based on the materials of the 70-90-ies]. Moscow,

11. Shaposhnikov V.N. (1996) *Novoe v russkom yazyke. Morfologiya. Slovoobrazovanie* [New in Russian. Morphology. Word formation]. Shuya.
12. Skvortsov L.I. (1998) *Russkii yazyk. Enciklopediya* [Russian language. Encyclopedia]. Moscow: Drofa Publ.
13. Thurlow C. *Generation Txt. The sociolinguistics of young people's text-messaging*. Available at: <http://www.txt2nite.com/generation-txt-the-sociolinguistics-of-young-peoples-text-messaging.htm> [Accessed 11/10/17]
14. Volodina K.A. (2011) *Lingvisticheskaya ocenka tekstinga i ego osnovnyh funkci* [Linguistic evaluation of textile and its basic functions]. *Vestnik MGOU* [Bulletin of MGOU], 4, pp. 22-26.